

MÁRCIO CLEMENTE

Language Consultant

Email marcioclementetrad@gmail.com
Proz Profile <http://www.proz.com/translator/1689661>

Languages

- English → European Portuguese
- Brazilian Port. → European Port.

Services

- Translation
- Adaptation
- Proofreading and Editing
- Machine Translation Post Editing
- Quality Assurance
- Consultancy

Specializations

- Information technologies
- Bitcoin
- Gaming & gambling
- Software
- Websites
- Mobile apps

Education

Bachelor's Degree in Translation | Nova University of Lisbon

- Translation history and theory.
- Translation practice: technical, scientific, IT, software, business and economics, social sciences, general conversation and literature.



Master's Degree in Political Science and International Relations | Nova University of Lisbon (incomplete)

- Globalization and security, regionalization theories, scientific work methodology.

Experience

2013 – Present | [Freelance Language Consultant]

Over 25 years of personal experience in videogames, gaming and gambling.

Over 22 years of personal experience in IT and software.

Provided extensive language consultancy, translation and proofreading services to a wide range of brands and projects, from casino and mobile gaming apps to GPS navigation systems and software.

2015 – 2023 | [Content Localization Specialist] | Flutter Entertainment

Worked on a daily basis for the PokerStars brands providing localization, editing, quality control and advisory services for games, websites, apps, marketing contents, TV and Youtube commercials, web and social media ads, T&Cs, and operations communications.

2020 – Present | [Portuguese Localization Team Lead] | Yandex

Working on a daily basis for the Yango brands providing localization, editing, quality control, advisory, consultancy and translation team management services focused on the Angola and Mozambique markets, including the websites, apps, marketing contents, Youtube commercials, voiceovers, web and social media ads, T&Cs, localization style guide and assessment of translators and candidates.

Skills and Characteristics

- Daily output of 2500 to 3500 words.
- Efficient time management.
- Effective researching skills.
- Sharp eye for detail.
- Above average typing speed.
- Very efficient when working on projects with tight deadlines.
- Specialization fields extensive background knowledge and experience.

Recent Projects

- Localization and editing of content for the websites, apps and software of a worldwide leading poker and casino company.
- Ongoing localization of online casino games for several online gambling companies.
- Localization of a network inventory management software.
- Ongoing localization and proofreading of for the ride-hailing and delivery apps and websites for a leading worldwide brand

